



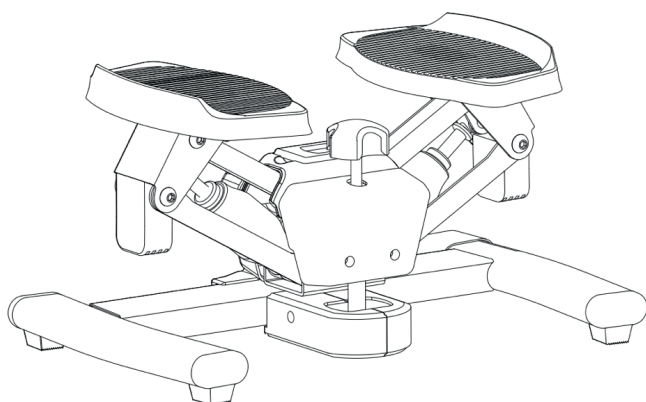
STEPPER HS-060S SNASH



10'



Scan me
www.hop-sport.com



CZ Stepper

DE Stepper

EN Stepper

ES Stepper

FR Stepper

IT Stepper

NL Stepper

PL Stepper

SK Stepper

UA Стенпеп



ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	1
--	---

CZ NÁVOD K POUŽITÍ	3
-------------------------------------	---

DE BEDIENUNGSANLEITUNG	8
---	---

EN INSTRUCTION	13
---------------------------------	----

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	18
---	----

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION	23
--	----

IT MANUALE DI ISTRUZIONI	28
---	----

NL GEBRUIKSAANWIJZING	33
--	----

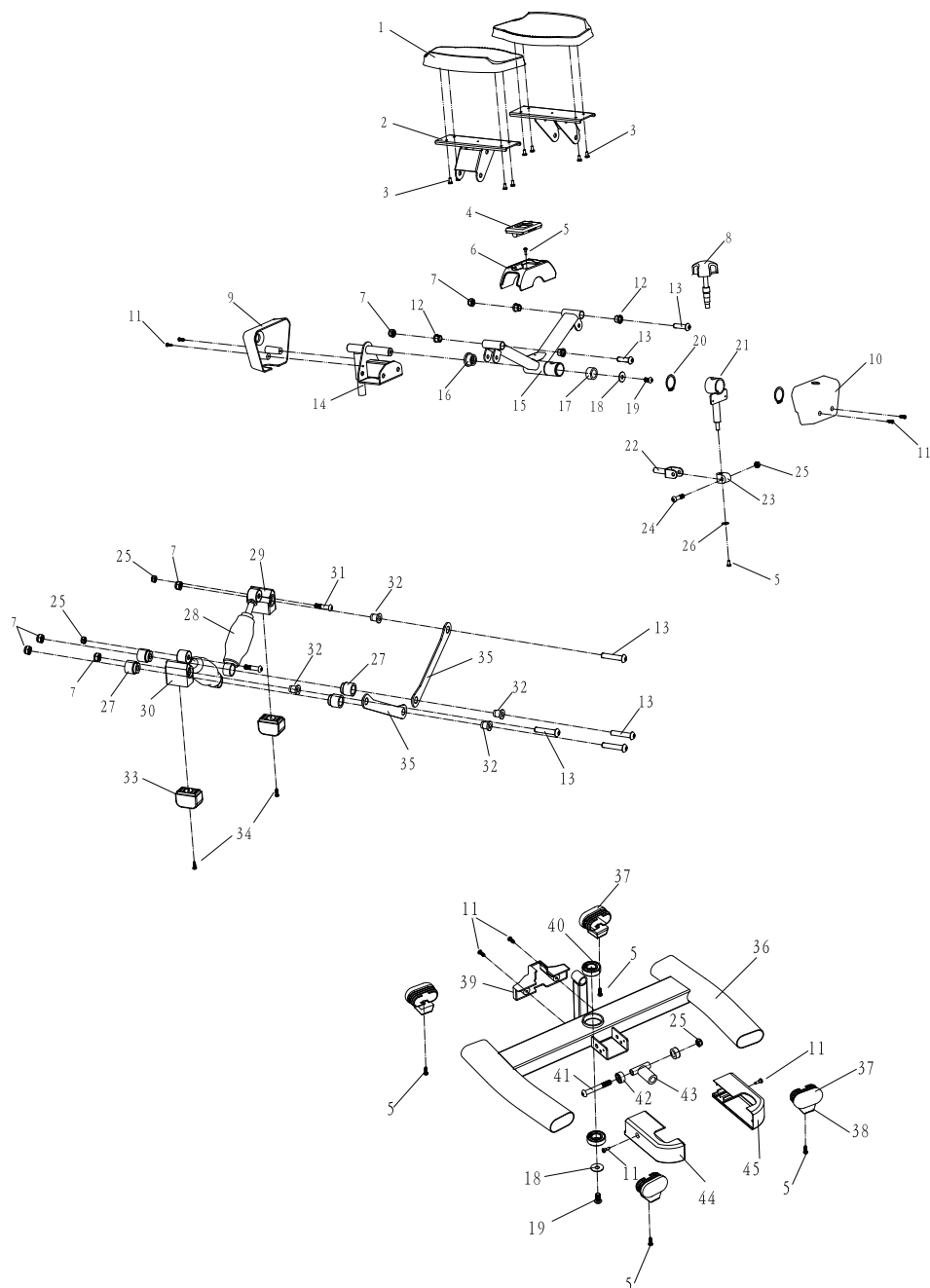
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	38
--	----

SK NÁVOD NA POUŽITIE	43
---------------------------------------	----

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	48
---	----



PŘILEPENÍ NÁLEPKY / ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS / APPLYING A STICKER / APLICAR UNA PEGATINA / APPLICATION D'AUTOCOLLANT / APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA / AANBRENGEN VAN DE STICKER / APLIKACJA NAKLEJKI / PRILEPENIE NÁLEPKY / ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ	53
---	----





PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninky by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože voda by ho mohla poškodit nebo způsobit zkrat.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
8. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
9. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
10. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
12. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
13. Před použitím zařízení se zahřejte.
14. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
16. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
17. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
18. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
19. Maximální povolená hmotnost uživatele je 110 kg.
20. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

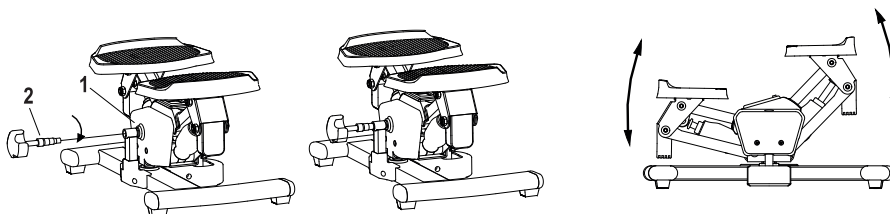
Upozornění: Tento produkt nevyžaduje montáž a může být používán ihned. V důsledku možných vibrací během přepravy se na displeji mohou objevit určité hodnoty. Produkt je však z výroby nový a nepoužitý. Můžete jej bez obav používat.

Stiskněte tlačítko displeje po dobu asi 3 sekund. Počítadlo se vynuluje a zobrazí 0.

Použití

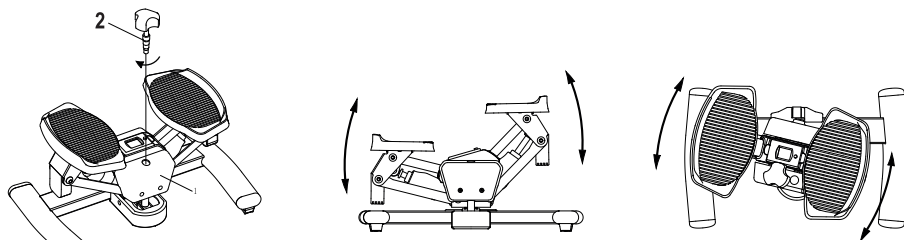
A. Režim stepperu

Vložte otočný knoflík (2) do otvoru v přední části hlavního rámu (1) a utáhněte jej, abyste zvolili režim stepperu.



B. Režim krouceného stepperu

Přesuňte otočný knoflík (2) do otvoru v horní části hlavního rámu (1) a utáhněte jej, abyste zvolili režim krouceného stepperu.





Displej



Údaje zobrazené na displeji

TOTAL STEPS	Zobrazuje počet kroků. Rozsah 0–9999.
TIME	Zobrazuje celkový čas od začátku tréninku. Rozsah 00:00–99:59 min:s.
CAL	Zobrazuje množství spálených kalorií. Rozsah 0.0–9999 kcal. Pozor! Počet spálených kalorií se vypočítává na základě počtu vykonaných kroků.
STEPS/MIN	Zobrazuje průměrný počet kroků za minutu. Rozsah 0–9999.
AUTOSCAN	Nastavení ukazatele na pozici AUTOSCAN způsobí automatické přepínání zobrazovaných údajů: STEPS/MIN, TIME, CAL (cca každé 4 sekundy).

Upozornění: Hodnota TOTAL STEPS se zobrazuje v prvním řádku obrazovky, zatímco hodnoty TIME, CAL, STEPS/MIN, AUTOSCAN se zobrazují postupně ve druhém řádku obrazovky (indikátor vedle hodnoty označuje, který parametr je právě zobrazován).

Tlačítko MODE

- Spouští počítač.
- Umožňuje vybrat parametr k zobrazení.
- Resetuje počítač. K resetu je nutné tlačítko podržet.

Počítač se spustí také po vykonání několika kroků na stepperu. Pokud zařízení nebude používáno déle než 4 minuty, počítač se automaticky vypne.

Baterie

Počítač vyžaduje použití jedné baterie typu AAA (není součástí balení). Sejměte kryt na zadní straně počítače, vložte baterii podle polarity a zavřete kryt baterie.

CZ Čištění a údržba



1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení.
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje údaje.	1. Demontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozeny. 2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně. 3. Vyměňte baterie za nové.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovést náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběry pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opatřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběry pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vtištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Vermeiden Sie, dass der Computer mit Wasser in Kontakt kommt, da dies Beschädigungen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
10. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
12. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
13. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
15. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
16. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
17. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
18. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
19. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 110 kg.
20. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-8:2018-03 hergestellt.

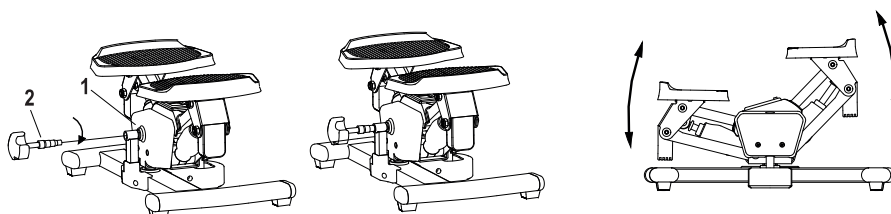
Hinweis: Dieses Produkt erfordert keine Montage und kann sofort verwendet werden. Aufgrund möglicher Vibrationen während des Transports können auf dem Display bereits gezählte Werte erscheinen. Das Produkt ist jedoch fabrikneu und unbenutzt. Sie können es ohne Bedenken verwenden.

Drücken Sie die Taste am Display für ca. 3 Sekunden. Der Zähler wird zurückgesetzt und zeigt 0 an.

Verwendung

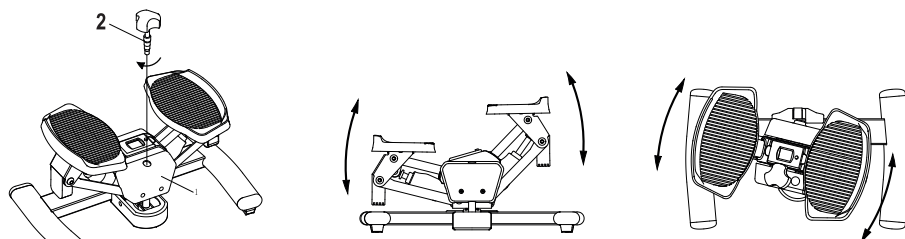
A. Stepper-Modus

Führen Sie den Drehknopf (2) in die Öffnung an der Vorderseite des Hauptrahmens (1) ein und ziehen Sie ihn fest, um den Stepper-Modus zu wählen.



B. Twister-Stepper-Modus

Führen Sie den Drehknopf (2) in die Öffnung an der Oberseite des Hauptrahmens (1) ein und ziehen Sie ihn fest, um den Twister-Stepper-Modus zu wählen.





Display



Computer Anzeige

TOTAL STEPS	Zeigt die Anzahl der Schritte an. Bereich 0–9999.
TIME	Zeigt die Gesamtzeit seit Trainingsbeginn an. Bereich 00:00–99:59 min:s.
CAL	Zeigt die Anzahl der verbrannten Kalorien an. Bereich 0,0–9999 kcal. Achtung! Die Anzahl der verbrannten Kalorien wird auf Grundlage der ausgeführten Schritte berechnet.
STEPS/MIN	Zeigt die durchschnittliche Anzahl der Schritte pro Minute an. Bereich 0–9999.
AUTOSCAN	Wenn der Zeiger auf AUTOSCAN gestellt ist, erfolgt ein automatisches Umschalten der angezeigten Daten: STEPS/MIN, TIME, CAL (alle ca. 4 Sekunden).

Hinweis: Der Wert TOTAL STEPS wird in der ersten Zeile des Displays angezeigt, während die Werte TIME, CAL, STEPS/MIN und AUTOSCAN nacheinander in der zweiten Zeile erscheinen (das Symbol neben dem Wert zeigt an, welcher Parameter aktuell angezeigt wird).

MODE-Taste

- Startet den Computer.
- Ermöglicht die Auswahl des anzuzeigenden Parameters.
- Setzt den Computer zurück. Zum Zurücksetzen die Taste gedrückt halten.

Der Computer startet ebenfalls, sobald einige Schritte auf dem Stepper ausgeführt werden. Wird das Gerät länger als 4 Minuten nicht benutzt, schaltet sich der Computer automatisch aus.

Batterie

Der Computer benötigt eine Batterie vom Typ AAA (nicht im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Computers, setzen Sie die Batterie entsprechend der Polarität ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

DE Reinigung und Wartung



1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden.
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an.	1. Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind. 2. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. 3. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	service@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	service@hop-sport.com

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the electric devices with water as it may cause damage or short circuit.
6. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment should be used by only one person at a time.
8. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
9. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
10. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
11. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
12. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
13. Warm-up before using the device.
14. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
15. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
16. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
17. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
18. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
19. The maximum permissible user weight is 110 kg.
20. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-8:2018-03 standard.

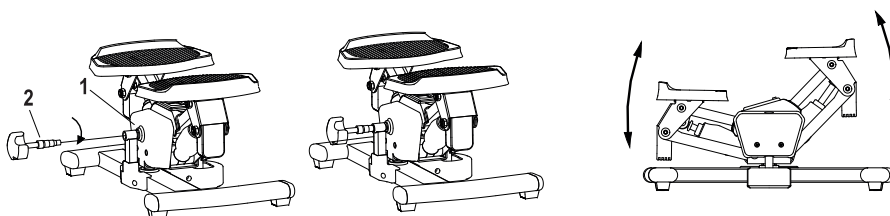
Note: This product does not require assembly and can be used immediately. Due to possible vibrations during transport, the display may show some values. However, the product is factory-new and unused. It is safe to use without concern.

Press and hold the display button for about 3 seconds. The counter will reset and show 0.

Operation

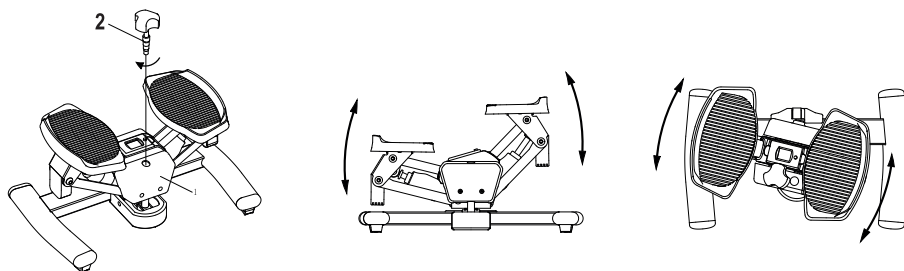
A. Stepper mode

Insert the knob (2) into the hole at the front of the main frame (1) and tighten it to select the stepper mode.



B. Twisting stepper mode

Insert the knob (2) into the hole at the top of the main frame (1) and tighten it to select the twisting stepper mode.





Display view



Symbols on display

TOTAL STEPS	Displays the number of steps. Range 0–9999.
TIME	Displays the total training time from the start of the workout. Range 00:00–99:59 min:s.
CAL	Displays the number of calories burned. Range 0.0–9999 kcal. Note! The number of calories burned is calculated based on the number of steps taken.
STEPS/MIN	Displays the average number of steps per minute. Range 0–9999.
AUTOSCAN	When the indicator is set to the AUTOSCAN position, the displayed data will switch automatically: STEPS/MIN, TIME, CAL (every ~4 seconds).

Note: The value TOTAL STEPS is displayed in the first line of the screen, while the values TIME, CAL, STEPS/MIN, AUTOSCAN are displayed alternately in the second line (the indicator next to the value shows which parameter is currently displayed).

MODE Button

- Starts the computer.
- Allows you to select a parameter for display.
- Resets the computer. To reset, press and hold the button.

The computer will also start after performing a few steps on the stepper. If the device is not used for more than 4 minutes, the computer will switch off automatically.

Battery

The computer requires one AAA battery (not included). Remove the cover at the back of the computer, insert the battery according to the polarity, and close the battery compartment cover.

EN Cleaning and maintenance



1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN Troubleshooting



Problem	Possible solution
The computer doesn't display data.	1. Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged. 2. Check if the batteries are inserted correctly. 3. If batteries in the computer are exhausted replace them with the new ones.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. El uso seguro y eficaz del equipo se consigue únicamente siguiendo las instrucciones de montaje y uso. Recuerde informar a todos los posibles usuarios sobre las restricciones y precauciones relacionadas con el uso del equipo. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones de cualquier tipo ocasionadas por un uso indebido de nuestro equipo.
2. El equipo debe utilizarse exclusivamente de acuerdo con su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados únicamente al uso doméstico. No deje el equipo sin supervisión si hay niños cerca. Los menores deben utilizar el equipo únicamente bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Evite el contacto de los dispositivos eléctricos con el agua, ya que podría causar daños o un cortocircuito.
6. Nuestro equipo no es apto para fines de rehabilitación.
7. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
8. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y nivelada. Asegúrese de que el lugar elegido sea estable, limpio y esté libre de otros objetos.
9. Se recomienda utilizar una alfombra, esterilla u otra base debajo del dispositivo para proteger el suelo.
10. Coloque una base adecuada (por ejemplo, alfombra de goma, base de madera, etc.) en la zona de montaje del equipo para evitar ensuciar el entorno.
11. Antes de iniciar el entrenamiento, compruebe que el equipo esté completo y que todas las piezas estén en su lugar correspondiente.
12. Si padece alguna afección médica o enfermedad crónica, o si va a utilizar este tipo de equipo por primera vez, le recomendamos consultar a un médico o especialista. Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede dañar su salud.
13. Realice un calentamiento antes de usar el dispositivo.
14. Si experimenta dolor, latidos cardíacos irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas durante el uso del dispositivo, interrumpa inmediatamente el entrenamiento. Consulte con un médico antes de continuar el uso del dispositivo.
15. Evite usar ropa larga o suelta durante el uso, ya que podría quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
16. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en buen estado de funcionamiento. Si detecta piezas defectuosas o escucha ruidos anormales durante el uso, detenga el ejercicio. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
17. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo que no estén descritos en estas instrucciones. En caso de cualquier problema, póngase en contacto con el proveedor del servicio (los datos de contacto se indican más abajo).
18. El espacio mínimo necesario para un uso seguro del dispositivo no debe ser inferior a dos metros.
19. El peso máximo permitido del usuario es de 110 kg.
20. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-8:2018-03.

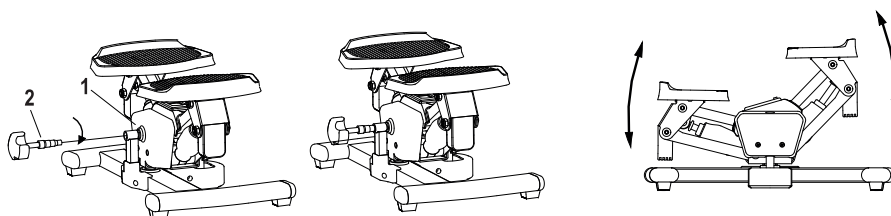
Nota: Este producto no requiere montaje y puede utilizarse de inmediato. Debido a posibles vibraciones durante el transporte, en la pantalla pueden aparecer valores contados. Sin embargo, el producto es nuevo y no ha sido usado. Puede utilizarlo sin preocupación.

Mantenga presionado el botón de la pantalla durante aprox. 3 segundos. El contador se reiniciará y mostrará 0.

Uso

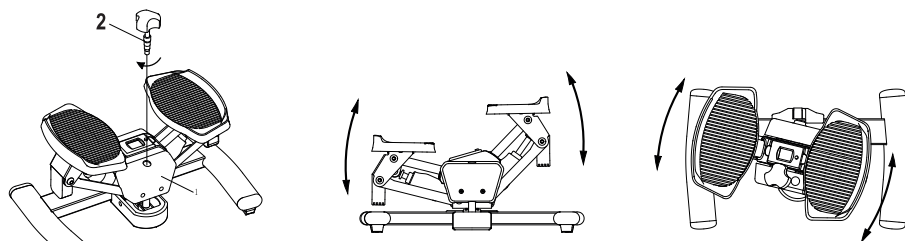
A. Modo stepper

Inserte el pomo (2) en el orificio situado en la parte frontal del bastidor principal (1) y apriételo para seleccionar el modo stepper.



B. Modo stepper giratorio

Inserte el pomo (2) en el orificio situado en la parte superior del bastidor principal (1) y apriételo para seleccionar el modo stepper giratorio.





Vista del visor



Indicaciones en la pantalla

TOTAL STEPS	Muestra el número de pasos. Rango 0–9999.
TIME	Muestra el tiempo total desde el inicio del entrenamiento. Rango 00:00–99:59 min.
CAL	Muestra la cantidad de calorías quemadas. Rango 0–9 999 kcal. Atención: La cantidad de calorías quemadas se calcula en función de los pasos realizados.
STEPS/MIN	Muestra el promedio de pasos por minuto. Rango 0–9999.
AUTOSCAN	Al seleccionar el indicador en la posición AUTOSCAN, se activará el cambio automático de los datos visualizados: STEPS/MIN, TIME, CAL (cada 4 segundos).

Nota: El valor TOTAL STEPS se muestra en la primera fila de la pantalla, mientras que los valores TIME, CAL, STEPS/MIN, AUTOSCAN aparecen intermitentemente en la segunda fila de la pantalla (el indicador junto al valor señala qué parámetro se muestra en ese momento).

Botón MODE

- Enciende el ordenador.
- Permite seleccionar el parámetro a visualizar.
- Reinicia el ordenador. Para hacerlo, mantenga presionado el botón.

El ordenador también se encenderá al realizar algunos pasos en el stepper. Si el dispositivo no se utiliza durante más de 4 minutos, el ordenador se apagará automáticamente.

Batería

El ordenador requiere una pila tipo AAA (no incluida). Retire la tapa trasera del ordenador, coloque la pila siguiendo la polaridad indicada y cierre la tapa de la batería.

ES Limpieza y mantenimiento



1. Se debe considerar el mantenimiento regular del dispositivo. Debe realizarse al menos cada 20 horas de funcionamiento del equipo.
2. El mantenimiento incluye:
 - revisar las partes móviles del equipo y mantenerlas engrasadas. Se recomienda usar grasas para rodamientos de bicicleta o grasas multicomponentes para equipos de fitness,
 - revisar otras partes del dispositivo, es decir, apretar tornillos y tuercas,
 - revisar los cables de alimentación (si el dispositivo los incluye) para detectar daños.
3. Para limpiar el equipo, se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua o con agua y jabón. No utilice sustancias fuertes ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo. Se debe tener especial cuidado con los componentes de plástico.
4. Después de cada uso, elimine todos los restos de sudor y suciedad del dispositivo.

ES Solución de problemas



Problema	Posibles soluciones
El ordenador no muestra datos.	1. Desmonte el ordenador y compruebe si los cables están correctamente conectados y no presentan daños. 2. Verifique que las pilas estén insertadas correctamente. 3. Si las pilas del ordenador están agotadas, sustitúyalas por unas nuevas.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Para proteger el medio ambiente, lleve las pilas usadas a un punto de reciclaje. No las deseche en los cubos de basura domésticos. De este modo, contribuirá a la protección del medio ambiente.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Évitez de mettre votre ordinateur en contact avec de l'eau, car cela pourrait l'endommager ou créer un court-circuit.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
7. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
11. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
13. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
14. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
16. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son déranger provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
17. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
18. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
19. Le poids maximum autorisé de l'utilisateur est 110 kg.
20. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-8:2018-03.

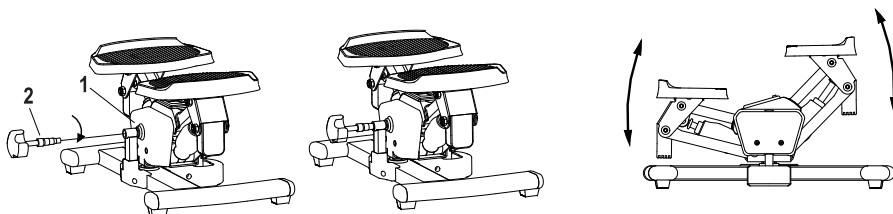
Avertissement: Ce produit ne nécessite aucun montage et peut être utilisé immédiatement. En raison des vibrations possibles pendant le transport, des valeurs peuvent apparaître sur l'écran. Cependant, le produit est neuf et inutilisé en usine. Vous pouvez l'utiliser sans crainte.

Maintenez le bouton de l'afficheur enfoncé pendant environ 3 secondes. L'écran se réinitialise et affiche 0.

Utilisation

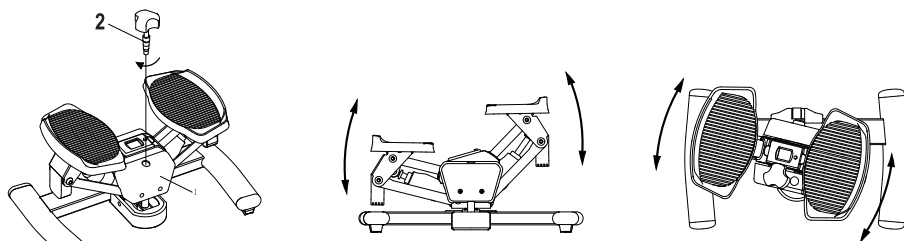
A. Mode stepper

Insérez la molette (2) dans l'orifice situé à l'avant du cadre principal (1) et serrez-la pour sélectionner le mode stepper.



B. Mode stepper latéral (torsion)

Déplacez la molette (2) dans l'orifice situé en haut du cadre principal (1) et serrez-la pour sélectionner le mode stepper latéral (torsion).





Affichage



Marques sur l'affichage

TOTAL STEPS	Affiche le nombre total de pas. Plage : 0–9999.
TIME	Affiche la durée totale de l'entraînement depuis le début. Plage : 00:00–99:59 min:s.
CAL	Affiche la quantité de calories brûlées. Plage : 0–9999 kcal. Remarque : Le calcul des calories brûlées est basé sur le nombre de pas effectués.
STEPS/MIN	Affiche le nombre moyen de pas par minute. Plage : 0–9999.
AUTOSCAN	Lorsque l'indicateur est réglé sur la position AUTOSCAN, l'appareil commute automatiquement l'affichage des données STEPS/MIN, TIME, CAL (toutes les 4 secondes).

Remarque : La valeur TOTAL STEPS est affichée sur la première ligne de l'écran, tandis que les valeurs TIME, CAL, STEPS/MIN et AUTOSCAN apparaissent successivement sur la deuxième ligne de l'écran (l'indicateur situé à côté de la valeur indique quel paramètre est actuellement affiché).

Bouton MODE

- Met en marche l'ordinateur.
- Permet de sélectionner le paramètre d'affichage.
- Réinitialise l'ordinateur (maintenir le bouton enfoncé).

L'ordinateur se met également en marche après avoir effectué quelques pas sur le stepper. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 4 minutes, il s'éteint automatiquement.

Piles

L'ordinateur fonctionne avec une pile AAA (non incluse). Retirez le couvercle situé à l'arrière de l'ordinateur, insérez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

FR Nettoyage et entretien



1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
2. La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness.
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
 - cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
L'ordinateur n'affiche pas de données.	1. Démontez l'ordinateur et vérifiez que les câbles sont correctement connectés et ne sont pas endommagés. 2. Vérifiez que les piles sont insérées correctement. 3. Remplacez les piles par des neuves.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
 - via le formulaire de réclamation sur le site web : <https://hop-sport.fr/reclamation/>
 - par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Papenrege 53
22453 Hambourg
Allemagne
 - par e-mail : service@hop-sport.com
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER USI FUTURI.

1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso si ottengono seguendo le istruzioni per il montaggio e l'utilizzo dell'attrezzatura. Si prega di informare tutti i potenziali utenti dell'attrezzatura sulle restrizioni e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali lesioni di qualsiasi tipo causate da un uso improprio della nostra attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata esclusivamente conformemente alla sua destinazione d'uso.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare mai l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori devono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce diretta del sole.
5. Evitare il contatto dei dispositivi elettrici con l'acqua, poiché ciò potrebbe causare danni o cortocircuiti.
6. La nostra attrezzatura non è adatta per scopi riabilitativi.
7. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
8. Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che l'area scelta sia stabile, pulita e priva di oggetti.
9. Si consiglia di utilizzare un tappeto, materassino o altra base protettiva sotto il dispositivo per proteggere il pavimento.
10. Utilizzare una base adeguata (es. tappetino in gomma, base in legno ecc.) nell'area di montaggio per evitare sporco.
11. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutte le parti siano al posto giusto.
12. In caso di condizioni mediche o malattie croniche, o se si utilizza questo tipo di attrezzatura per la prima volta, si consiglia di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento scorretto o eccessivo può nuocere alla salute.
13. Eseguire il riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
14. In caso di dolore, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, vertigini o nausea durante l'utilizzo del dispositivo, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'utilizzo del dispositivo.
15. Evitare di indossare abiti lunghi o larghi durante l'utilizzo del dispositivo, poiché potrebbero impigliarsi negli elementi in movimento dell'attrezzatura.
16. Utilizzare il dispositivo solo quando è perfettamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si percepiscono suoni anomali durante l'uso, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non viene risolto.
17. Non effettuare modifiche o regolazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare il fornitore del servizio (i recapiti sono riportati di seguito).
18. Lo spazio minimo richiesto per l'uso sicuro del dispositivo è di almeno 2 metri.
19. Il peso massimo consentito dell'utente è di 110 kg.
20. Il dispositivo è stato realizzato in conformità con la norma EN ISO 20957-8:2018-03.

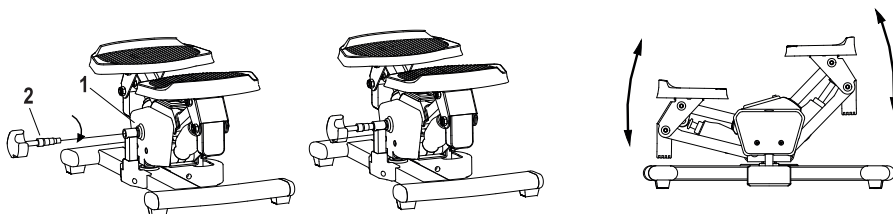
Avvertenza: Questo prodotto non richiede montaggio e può essere utilizzato subito. A causa di possibili vibrazioni durante il trasporto, sul display possono comparire valori conteggiati. Tuttavia, il prodotto è nuovo e non utilizzato. Può essere usato senza preoccupazioni.

Tenere premuto il pulsante del display per circa 3 secondi. Il contatore si resetta e visualizza 0.

Utilizzo

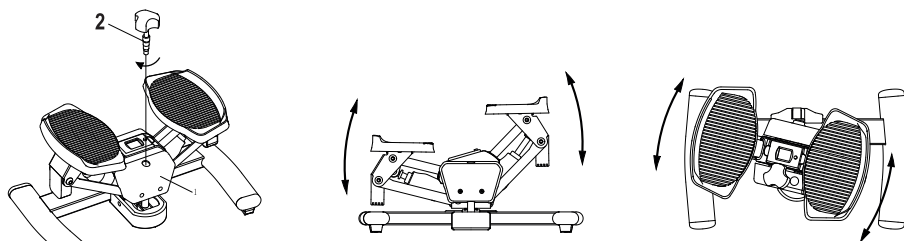
A. Modalità stepper

Inserire la manopola (2) nel foro anteriore del telaio principale (1) e serrarla per selezionare la modalità stepper.



B. Modalità stepper obliquo

Inserire la manopola (2) nel foro superiore del telaio principale (1) e serrarla per selezionare la modalità stepper obliquo.





Vista del display



Indicazioni sul display

TOTAL STEPS	Visualizza il numero dei passi. Intervallo 0 – 9999.
TIME	Visualizza il tempo totale dall'inizio dell'allenamento. Intervallo 00:00 – 99:59 min:s.
CAL	Visualizza la quantità di calorie consumate. Intervallo 0 – 9999 kcal. Attenzione! La quantità di calorie bruciate è calcolata in base al numero dei passi eseguiti.
STEPS/MIN	Visualizza la media dei passi al minuto. Intervallo 0 – 9999.
AUTOSCAN	Impostando l'indicatore sulla posizione AUTOSCAN, i dati visualizzati (STEPS/MIN, TIME, CAL) verranno commutati automaticamente (ogni circa 4 secondi).

Nota: Il valore TOTAL STEPS viene visualizzato nella prima riga dello schermo, mentre i valori TIME, CAL, STEPS/MIN e AUTOSCAN vengono mostrati nella seconda riga (l'indicatore accanto al valore visualizzato indica quale parametro è attualmente in funzione).

Pulsante MODE

- Avvia il computer.
- Permette di selezionare il parametro da visualizzare.
- Resetta il computer. Per farlo, tenere premuto il pulsante.

Il computer si avvia anche dopo alcuni passi eseguiti sullo stepper. Se il dispositivo non viene utilizzato per più di 4 minuti, il computer si spegnerà automaticamente.

Batterie

Il computer richiede l'uso di una batteria AAA (non inclusa). Rimuovere il coperchio posteriore del computer, inserire la batteria rispettando la polarità e richiudere il coperchio.

IT Pulizia e manutenzione



1. È consigliabile effettuare regolarmente la manutenzione del dispositivo. Deve essere eseguita almeno ogni 20 ore di utilizzo dell'attrezzatura.
2. La manutenzione include:
 - controllare le parti mobili dell'attrezzatura e mantenerle lubrificate. Si consiglia di usare grassi per cuscinetti da bicicletta o grassi multicomponente per attrezzi fitness,
 - prendersi cura delle altre parti del dispositivo, cioè stringere bulloni e dadi,
 - controllare eventuali cavi di alimentazione presenti nel dispositivo per individuare danni.
3. Per la pulizia dell'attrezzatura si consiglia di usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive o materiali abrasivi che possano danneggiare il dispositivo. Prestare particolare attenzione alle parti in plastica.
4. Dopo ogni utilizzo, rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.

IT Risoluzione dei problem



Problema	Soluzione possibile
Il computer non visualizza i dati.	1. Smontare il computer e verificare che i cavi siano collegati correttamente e non siano danneggiati. 2. Controllare se le batterie sono inserite correttamente. 3. Se le batterie del computer sono scariche, sostituirle con batterie nuove.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: assistenza@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Per proteggere l'ambiente, portare le batterie usate in un centro di riciclaggio. Non gettare le batterie usate nei normali rifiuti domestici. In questo modo contribuirai alla protezione dell'ambiente.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. De volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen alleen worden bereikt door het opvolgen van de instructies voor montage en gebruik van het apparaat. Vergeet niet om alle potentiële gebruikers van het apparaat te informeren over de beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor letsel van welke aard dan ook als gevolg van onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt volgens de bedoelde toepassing.
3. Onze producten zijn ontworpen voor gebruik door volwassenen en uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er kinderen in de buurt zijn. Minderjarige kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
4. Het apparaat dient te worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Vermijd contact van elektrische apparaten met water, aangezien dit schade of kortsluiting kan veroorzaken.
6. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
7. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
8. Plaats het apparaat op een horizontale en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de gekozen locatie stabiel, schoon en vrij van andere voorwerpen is.
9. Het is aan te raden om een tapijt, mat of andere onderlaag onder het apparaat te gebruiken om de vloer te beschermen.
10. Gebruik tijdens de montage een geschikte ondergrond (bijv. rubberen mat, houten plaat enz.) om rommel te voorkomen.
11. Controleer vóór de training of het apparaat volledig is en of alle onderdelen zich op de juiste plaats bevinden.
12. Als u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of als u voor het eerst dit type apparaat gebruikt, raden wij aan om een arts of specialist te raadplegen. Onjuiste of overmatige training kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
13. Doe een warming-up vóór het gebruik van het apparaat.
14. Als u tijdens het gebruik pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat u doorgaat met het gebruik van het apparaat.
15. Draag geen lange of losse kleding tijdens het gebruik van het apparaat, aangezien deze verstrikt kan raken in bewegende onderdelen van de apparatuur.
16. Gebruik het apparaat alleen wanneer het goed functioneert. Als u defecte onderdelen opmerkt of een vreemd geluid hoort tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met trainen. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
17. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan, behalve zoals beschreven in deze instructies. Neem bij problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens onderaan vermeld).
18. De minimale vrije ruimte die nodig is voor veilig gebruik van het apparaat is minimaal twee meter.
19. Het maximaal toegestane gebruikersgewicht bedraagt 110 kg.
20. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN ISO 20957-8:2018-03.

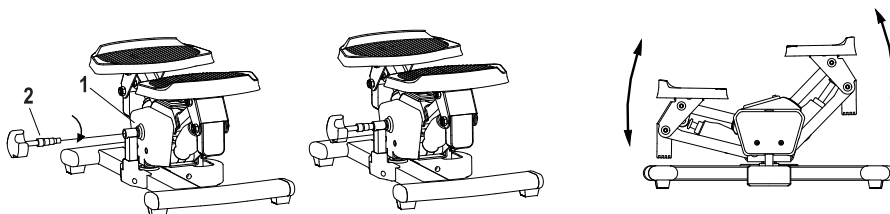
Let op: Dit product vereist geen montage en kan direct worden gebruikt. Door mogelijke trillingen tijdens het transport kunnen er waarden op het display verschijnen. Het product is echter fabrieksnieuw en ongebruikt. Het kan zonder zorgen worden gebruikt.

Houd de knop van het display ongeveer 3 seconden ingedrukt. De teller wordt gereset en toont „0“.

Gebruik

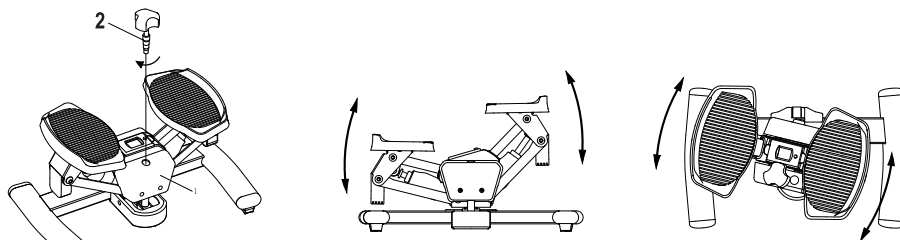
A. Steppermodus

Plaats de knop (2) in de opening aan de voorkant van het hoofdkader (1) en draai deze vast om de steppermodus te selecteren.



B. Gedraaide steppermodus

Plaats de knop (2) in de opening aan de bovenkant van het hoofdkader (1) en draai deze vast om de gedraaide steppermodus te selecteren.





Weergave van het scherm



Aanduidingen op het scherm

TOTAL STEPS	Toont het aantal stappen. Bereik 0–9999.
TIME	Toont de totale tijd sinds de start van de training. Bereik 00:00–99:59 min:s.
CAL	Toont het aantal verbrande calorieën. Bereik 0–9999 kcal. Let op: Het aantal verbrande calorieën wordt berekend op basis van het aantal uitgevoerde stappen.
STEPS/MIN	Toont het gemiddelde aantal stappen per minuut. Bereik 0–9999.
AUTOSCAN	Bij selectie van de aanduiding AUTOSCAN schakelt de weergave automatisch tussen de gegevens TOTAL STEPS, TIME, CAL en STEPS/MIN (elke 4 seconden).

Let op: De waarde TOTAL STEPS wordt weergegeven in de eerste regel van het scherm, terwijl de waarden TIME, CAL, STEPS/MIN en AUTOSCAN afwisselend worden weergegeven in de tweede regel van het scherm (het pictogram naast de waarde geeft aan welke parameter momenteel wordt weergegeven).

MODE-knop

- Start de computer.
- Maakt het mogelijk om een parameter weer te geven.
- Reset de computer. Houd hiervoor de knop ingedrukt.

De computer start ook automatisch wanneer enkele stappen op de stepper worden uitgevoerd. Indien het apparaat langer dan 4 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de computer automatisch uit.

Batterij

De computer werkt op één AAA-batterij (niet meegeleverd). Verwijder het deksel aan de achterkant van de computer, plaats de batterij volgens de polariteit en sluit het batterijdeksel weer.

NL Reiniging en onderhoud



1. Regelmatig onderhoud van het apparaat wordt aanbevolen. Dit dient minstens om de 20 gebruiksuren van het apparaat uitgevoerd te worden.
2. Onderhoud omvat:
 - het controleren van bewegende delen van het apparaat en deze goed ingevet houden. Het wordt aanbevolen om fietslagervet of multicomponentenvet voor fitnessapparatuur te gebruiken,
 - het controleren en vastzetten van andere onderdelen van het apparaat, zoals bouten en moeren,
 - het inspecteren van stroomkabels (indien aanwezig in het apparaat) op beschadigingen.
3. Voor het reinigen van het apparaat wordt aangeraden een zachte doek te gebruiken die licht bevochtigd is met water of met water en zeep. Gebruik geen agressieve middelen of schurende materialen die het apparaat kunnen beschadigen. Besteed speciale aandacht aan kunststof onderdelen.
4. Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.

NL Probleemoplossing



Probleem	Mogelijke oplossing
De computer geeft geen gegevens weer.	1. Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged. 2. Check if the batteries are inserted correctly. 3. If batteries in the computer are exhausted replace them with the new ones.



Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Duitsland
 - per e-mail: service@hop-sport.com
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Om het milieu te beschermen, breng gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor recycling. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Zo draagt u bij aan milieubescherming.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się w swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
17. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
18. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
19. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 110 kg.
20. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-8:2018-03.

Uwaga: Ten produkt nie wymaga montażu i może być używany od razu.

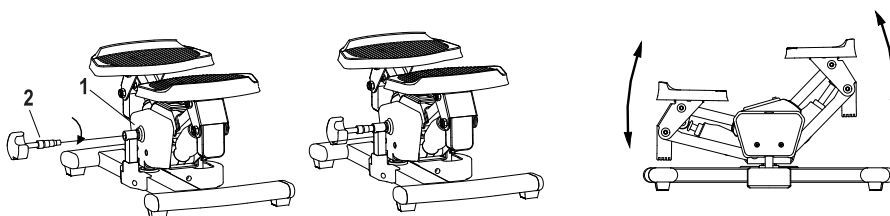
Ze względu na możliwe wibracje podczas transportu na wyświetlaczu mogą pojawić się naliczone wartości. Produkt jest jednak fabrycznie nowy i nieużywany. Można go bez obaw użytkować.

Przytrzymaj przycisk wyświetlacza przez około 3 sekundy. Licznik się zresetuje i pokaże 0.

Użytkowanie

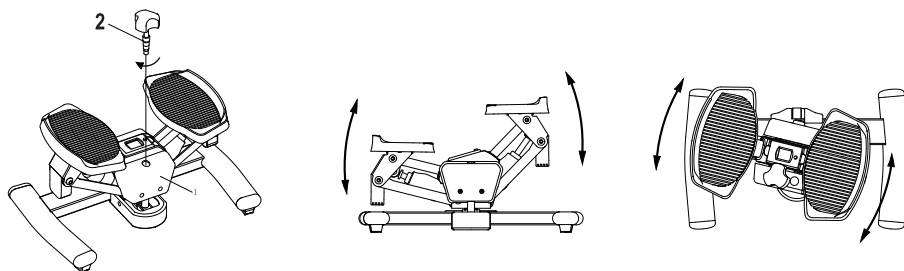
A. Tryb steppera

Włóż pokrętkę (2) do otworu z przodu ramy głównej (1) i dokręć je, aby wybrać tryb steppera.



B. Tryb steppera skrętnego

Przełóż pokrętkę (2) do otworu u góry ramy głównej (1) i dokręć je, aby wybrać tryb steppera skrętnego.





Widok wyświetlacza



Oznaczenia na wyświetlaczu

TOTAL STEPS	Wyświetla liczbę kroków. Zakres 0-9999.
TIME	Wyświetla całkowity czas od rozpoczęcia treningu. Zakres 00:00-99:59 min:s.
CAL	Wyświetla ilość spalonych kalorii. Zakres 0.0-9999 kcal. Uwaga! Ilość spalonych kalorii obliczana jest na podstawie wykonywanych kroków.
STEPS/MIN	Wyświetla średnią liczbę kroków na minutę. Zakres 0-9999.
AUTOSCAN	Ustawienie wskaźnika przy pozycji AUTOSCAN, spowoduje automatyczne przełączanie wyświetlanych danych STEPS/MIN, TIME, CAL (co 4 sekundy).

Uwaga: Wartość TOTAL STEPS wyświetla się w pierwszym wierszu ekranu, natomiast wartości TIME, CAL, STEPS/MIN, AUTOSCAN wyświetlają się naprzemiennie w drugim wierszu ekranu (wskaźnik obok wartości oznacza, który parametr jest aktualnie wyświetlany).

Przycisk MODE

- Uruchamia komputer.
- Pozwala wybrać parametr do wyświetlenia.
- Resetuje komputer. Aby to zrobić, przytrzymaj przycisk.

Komputer uruchomi się również po wykonaniu kilku kroków na stepperze. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłużej niż 4 minuty, komputer wyłączy się automatycznie.

Baterie

Komputer wymaga użycia jednej baterii typu AAA (brak w zestawie). Zdejmij pokrywę z tyłu komputera, umieść baterię zgodnie z polaryzacją, zamknij pokrywę baterii.

PL Czyszczenie i konserwacja



1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness.
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązanie
Komputer nie wyświetla danych.	1. Zdemonstuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo połączone i czy nie są uszkodzone. 2. Sprawdź, czy baterie są prawidłowo umieszczone. 3. Baterie w komputerze mogą być wyczerpane. Wymień je na nowe.



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynia się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože voda by ho mohla poškodiť alebo spôsobiť skrat.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
8. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
9. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
10. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
11. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletné a či sú všetky časti na svojom mieste.
12. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojím lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
13. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
14. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
16. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
17. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
18. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
19. Maximálna povolená hmotnosť používateľa je 110 kg.
20. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

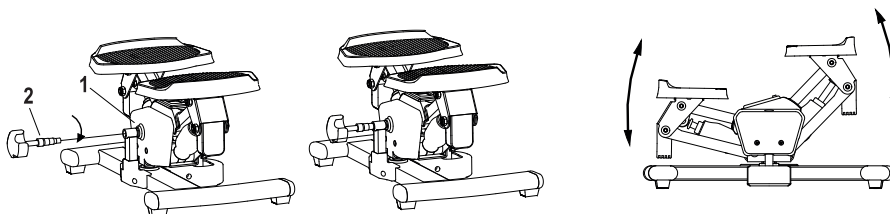
Upozornenie: Tento produkt nevyžaduje montáž a môže byť používaný ihneď. Z dôvodu možných vibrácií počas prepravy sa na displeji môžu objaviť namerané hodnoty. Produkt je však z výroby nový a nepoužívaný. Môže sa bez obáv používať.

Podržte tlačidlo displeja približne 3 sekundy. Počítač sa resetuje a zobrazí 0.

Používanie

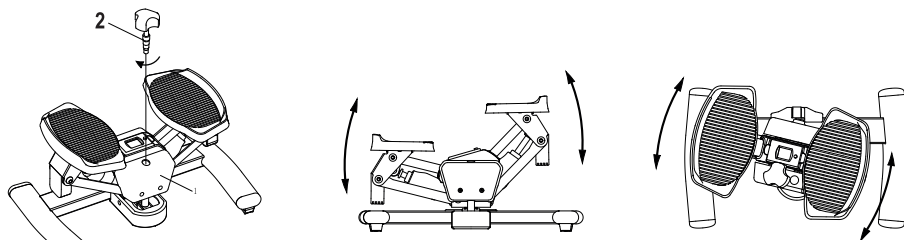
A. Režim stepper

Vložte otočný kolík (2) do otvoru v prednej časti hlavného rámu (1) a dotiahnite ho, aby ste zvolili režim steppera.



B. Režim skrutný stepper

Preložte otočný kolík (2) do otvoru v hornej časti hlavného rámu (1) a dotiahnite ho, aby ste zvolili režim skrutného steppera.





Displej



Údaje zobrazené na displeji

TOTAL STEPS	Zobrazuje počet krokov. Rozsah 0-9999.
TIME	Zobrazuje celkový čas od začiatku tréningu. Rozsah 00:00-99:59 min.
CAL	Zobrazuje množstvo spálených kalórií. Rozsah 0.0-9999 kcal. Upozornenie: Počet spálených kalórií sa počíta na základe vykonaných krokov.
STEPS/MIN	Zobrazuje priemerný počet krokov za minútu. Rozsah 0-9999.
AUTOSCAN	Nastavenie indikátora na pozíciu AUTOSCAN spôsobí automatické prepínanie zobrazovaných údajov STEPS/MIN, TIME, CAL (každé ~4 sekundy).

Poznámka: Hodnota TOTAL STEPS sa zobrazuje vždy v prvom riadku displeja, zatiaľ čo hodnoty TIME, CAL, STEPS/MIN a AUTOSCAN sa zobrazujú postupne v druhom riadku displeja (indikátor vedľa hodnoty označuje, ktorý parameter je aktuálne zobrazený).

Tlačidlo MODE

- Spúšťa počítacz.
- Umožňuje vybrať parameter na zobrazenie.
- Resetuje počítacz. Na vykonanie resetu podržte tlačidlo.

Počítacz sa spustí aj po vykonaní niekoľkých krokov na stepperi. Ak zariadenie nebude používané dlhšie než 4 minúty, počítacz sa automaticky vypne.

Batéria

Počítacz vyžaduje jednu batériu typu AAA (nie je súčasťou balenia). Odstráňte kryt na zadnej strane počítacza, vložte batériu podľa polarít a uzavrite kryt batérie.

SK Čistenie a údržba



1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitness zariadenia.
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matíc,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje.	1. Demontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené. 2. Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. 3. Vymeňte batérie za nové.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpady. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або спровокувати коротке замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
8. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
9. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
10. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
11. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
12. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
13. Зробіть розминку перед тренуванням.
14. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
15. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
16. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
17. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
18. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
19. Максимально допустима вага користувача – 110 кг.
20. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-8:2018-03.

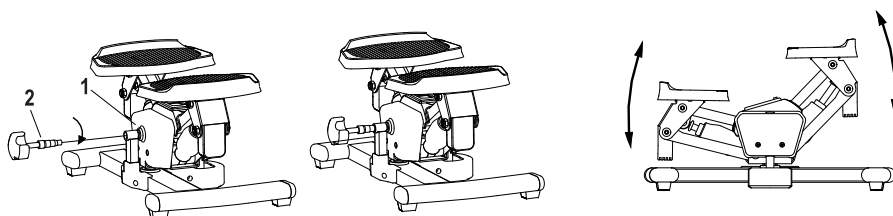
Увага: Цей продукт не потребує монтажу і може використовуватися відразу. У зв'язку з можливими вібраціями під час транспортування на дисплеї можуть з'явитися нараховані значення. Продукт є заводським новим і невикористаним. Його можна без побоювань експлуатувати.

Утримуйте кнопку дисплея приблизно 3 секунди. Лічильник скинеться і покаже 0.

Експлуатація

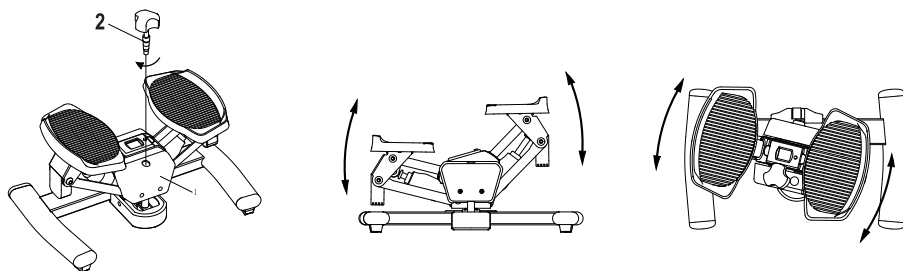
А. Режим степера

Вставте регулювальний гвинт (2) у отвір спереду основної рами (1) і затягніть його, щоб вибрати режим степера.



В. Режим поворотного степера

Перекладіть регулювальний гвинт (2) у отвір у верхній частині основної рами (1) і затягніть його, щоб вибрати режим поворотного степера.





Дисплей



Відображення дисплея

TOTAL STEPS	Відображає кількість кроків. Діапазон 0–9999.
TIME	Відображає загальний час від початку тренування. Діапазон 00:00–99:59 хв.
CAL	Відображає кількість спалених калорій. Діапазон 0.0–9999 ккал. Увага: Кількість спалених калорій розраховується на основі виконаних кроків.
STEPS/MIN	Відображає середню кількість кроків за хвилину. Діапазон 0–9999.
AUTOSCAN	Установлення індикатора в положення AUTOSCAN спричиняє автоматичне перемикання відображених даних STEPS/MIN, TIME, CAL (кожні ~4 секунди).

Примітка: Значення TOTAL STEPS завжди відображається у першому рядку екрана, тоді як значення TIME, CAL, STEPS/MIN, AUTOSCAN відображаються по чергово у другому рядку екрана (індикатор поруч із числовим значенням показує, який параметр наразі відображено).

Кнопка MODE

- Увімкнення комп'ютера.
- Дозволяє вибрати параметр для відображення.
- Скидає комп'ютер. Щоб виконати скидання, утримуйте кнопку.

Комп'ютер також увімкнеться після виконання кількох кроків на степпері. Якщо пристрій не буде використовуватись понад 4 хвилини, комп'ютер автоматично вимкнеться.

Батарея

Комп'ютер вимагає використання однієї батареї типу AAA (не входить у комплект). Зніміть кришку на задній частині комп'ютера, вставте батарею відповідно до полярності та закрийте кришку батареї.



1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання.
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані.	1. Перевірте підключення комп'ютера і переконайтеся, що кабелі підключені правильно та що вони не пошкоджені. 2. Переконайтеся, що батарейки вставлені правильно. 3. Замініть батарейки на нові.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



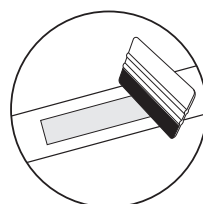
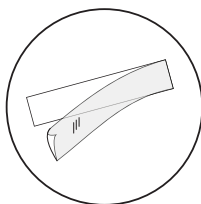
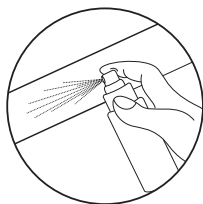
Для захисту навколишнього середовища виносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



CZ Přilepení nálepky*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE Anbringung des Aufklebers*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN Applying a sticker*

1. For proper application, clean surface where sticker should be placed. Use soft detergent, water, or special degreasing agent. Dry the surface with clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use squeegee to align the sticker and to remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker agent remover.

ES Aplicar una pegatina*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR Application d'autocollant*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

IT Applicazione dell'etichetta*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.



NL Aanbrengen van de sticker*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL Aplikacja naklejki*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

SK Prilepenie nálepky*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnaj te nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA Інструкція наклеювання наліпки*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

* týka sa produktov s nálepkami v súpave

* gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

* applies to products with stickers in the set

* se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

* concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

* si applica ai prodotti che includono etichette nel set

* van toepassing op producten met stickers in de set

* dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

* týka sa produktov s nálepkami v súpave

* стосується продуктів з наклейками у комплекті



Hergestellt in China

DISTRIBUTION:



Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów



Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov



Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg



Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER:

Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów